



PEDESTAL FAN SV 60 B3

GB IE NI

PEDESTAL FAN

Assembly, operating and safety instructions

FR BE

VENTILATEUR SUR PIED

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

STANDVENTILATOR

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

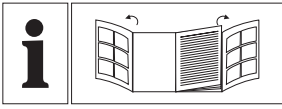
DE AT CH

STANDVENTILATOR

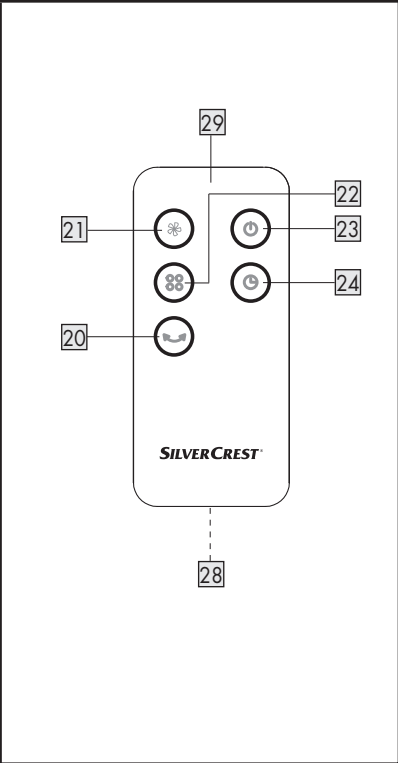
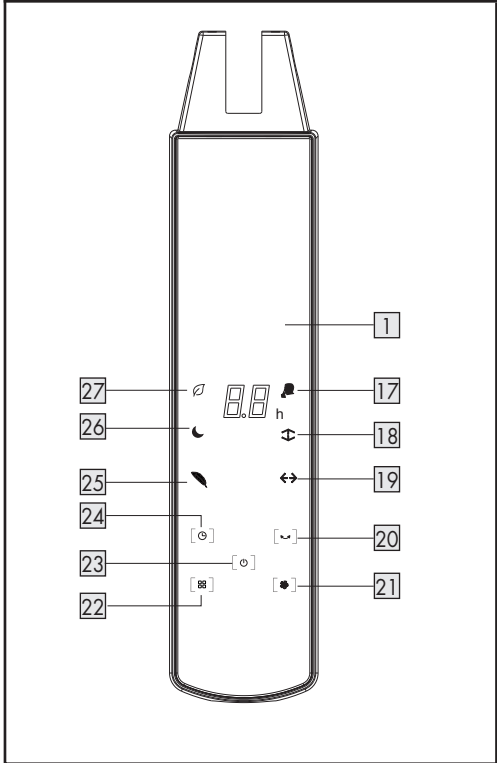
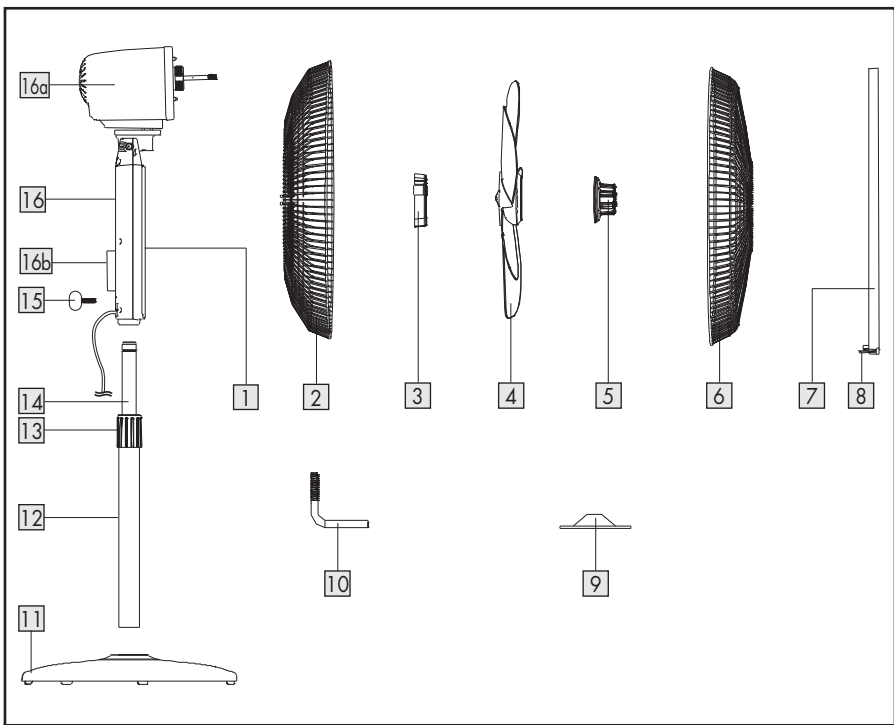
Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

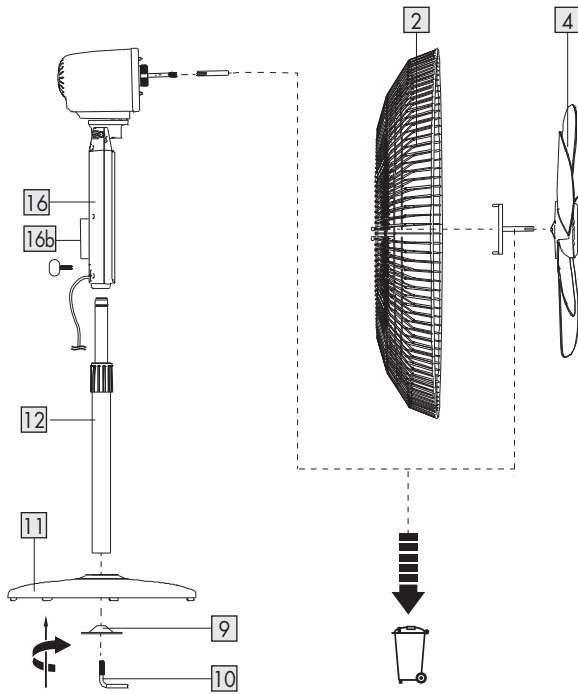
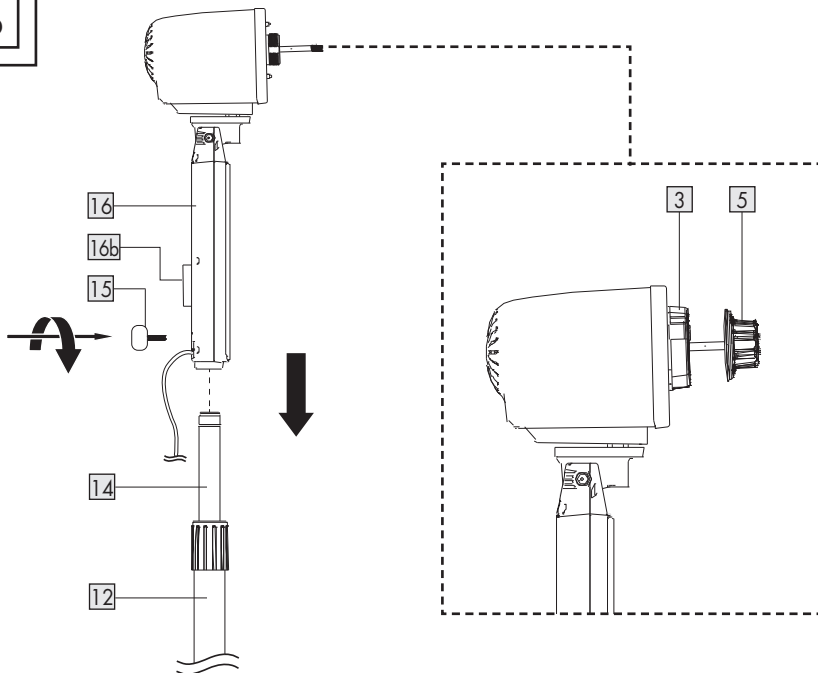
IAN 384783_2107

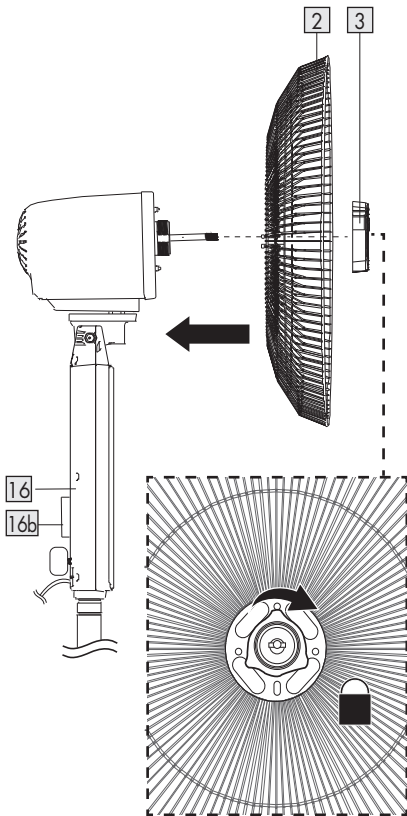
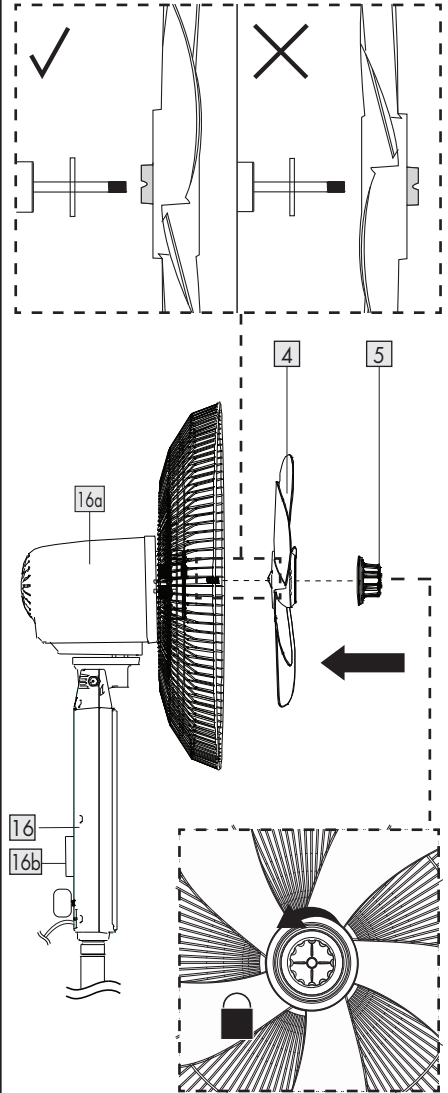
BE



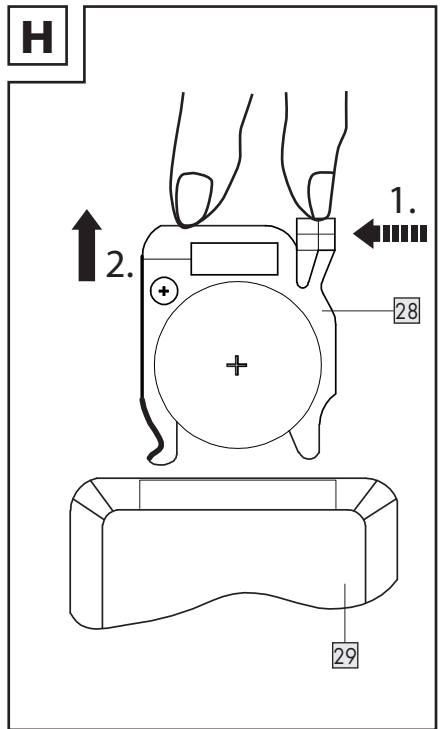
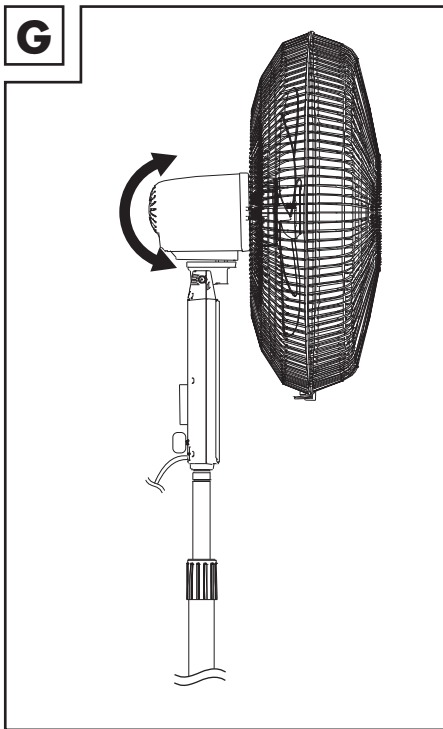
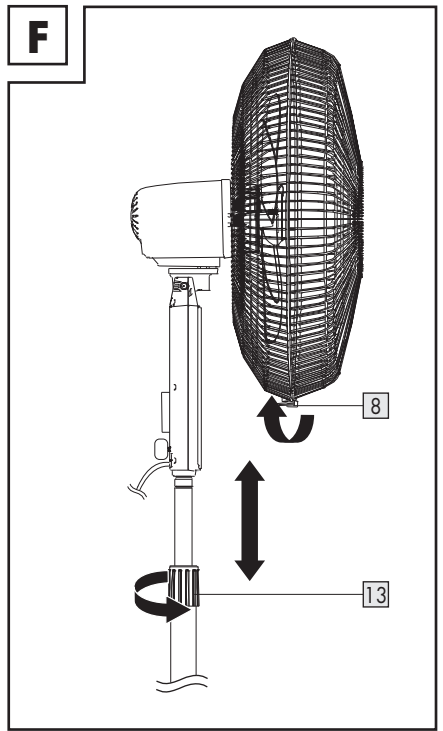
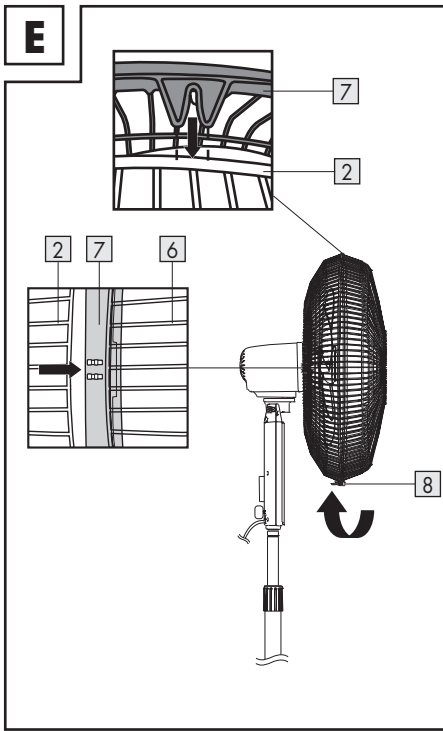
GB/IE/NL	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	18
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	31
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	44



A**B**

C**D**












View from front /
 Vue frontale /
 Frontaanzicht /
 Ansicht von vorne



Warnings and symbols used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use	Page 7
Scope of delivery	Page 7
Description of parts	Page 7
Technical data	Page 8
Safety instructions	Page 8
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 12
Before use	Page 13
Unpacking	Page 13
Inserting/Replacing the battery	Page 13
Assembly	Page 13
Height adjustment	Page 14
Operation	Page 14
Fan speed	Page 14
Oscillation	Page 14
Airflow modes	Page 15
Timer (automatic switch-off time)	Page 15
Cleaning and care	Page 15
Cleaning the blade and the safety guard	Page 16
Storage	Page 16
Disposal	Page 16
Warranty	Page 17
Warranty claim procedure	Page 17
Service	Page 17

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol with the signal word indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.		Protection class II The product has a double insulation.
	WARNING! This symbol with the signal word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.		Alternating current/voltage
	CAUTION! This symbol with the signal word indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.		Direct current/voltage
	NOTE: This symbol with the signal word provides additional useful information.	Hz	Hertz (mains frequency)
	Danger - Risk of electric shock!	W	Watts
	Only use the product in dry indoor rooms.		Do not put fingers through grille.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

PEDESTAL FAN SV 60 B3

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use.

Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended to produce a cooling airflow. Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury. This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.











































● Scope of delivery



After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Main unit
- 1 Round base
- 1 Stand post with L-shaped bolt and washer
- 1 Front grille with grille collar
- 1 Rear grille
- 1 Grille lock nut
- 1 Blade lock nut
- 1 Blade
- 1 Remote control
- 1 Battery (pre-installed)


● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product.

-  1 Control panel
-  2 Rear grille
-  3 Grille lock nut
-  4 Blade
-  5 Blade lock nut
-  6 Front grille
-  7 Grille collar
-  8 Hinged clip
-  9 Washer
-  10 L-shaped bolt
-  11 Round base
-  12 Stand post
-  13 Adjustment knob
-  14 Upper pole
-  15 Locking knob
-  16 Main unit
-  16a Motor
-  16b Remote control holder
-  17  Silent mode indicator
-  18  Vertical oscillation indicator
-  19  Horizontal oscillation indicator
-  20  **OSC** button (oscillation)
-  21  **SPEED** button
-  22  **MODE** button
-  23  **ON/OFF** button
-  24  **TIMER** button
-  25  Soft mode indicator
-  26  Sleep indicator
-  27  Natural indicator
-  28 Battery compartment
-  29 Remote control

ⓘ NOTE: The buttons on the remote control and on the main unit's  control panel  have the same functions.

● Technical data

Input voltage: 220–240 V~, 50 Hz
Power consumption: 60 W
Protection class: II/□
Remote control -
voltage supply: 1 x 3 V , CR2025
operating range: 5 metres

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	53.5	m ³ /min
Fan power input	P	51.1	W
Service value	SV	1.1	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0.1	W
Fan sound power level	L _{WA}	61.8	dB(A)
Maximum air velocity	C	2.7	meters/sec
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Contact details for obtaining more information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Do not attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ CAUTION! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of injury! Avoid contacting moving parts. Wait until all components have completely stopped before touching them.

⚠ WARNING! Risk of injury! Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
- Do not operate any product with a damaged power cord or plug, when the product malfunctions or has been damaged in any manner.
- Only use the product in dry indoor rooms.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.
- Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the product and do not obstruct the air vents.
- Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.
- If the power cord should overheat, stop using the product and disconnect the product from the electrical outlet.
- Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- For safety reasons, it is recommended not to remove the safety grille/guard. However, if you need to remove it, ensure that the product is switched off from the supply mains before removing the grille/guard.
- Never use the product without the safety grille or with a damaged safety grille.
- Place the product on a firm, level and stable surface to prevent overturning during operation.
- Keep the product at least 50 cm away from any objects (curtains, walls, etc.).
- During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the safety grille to avoid injuries and damage of the product.

- Never try to move the product while it is operating. Always switch the product off before moving it.
- Always turn the product off before disconnecting it from the power supply.
- Unplug the product before cleaning, assembly, and when not in use for long time. Wipe with a dry and soft cloth.
- Let the product dry completely before connecting it to the power supply and before storage. Allow the product to cool down completely before storage.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

● **Safety instructions for batteries / rechargeable batteries**

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



■ **DANGER OF EXPLOSION!**

- Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

■ WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin.

Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery / rechargeable battery before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● Before use

● Unpacking

- Remove the packaging. Check if all parts are complete.

● Inserting/Replacing the battery

- For first time use, pull out the insulation strip from the battery compartment **28**.
- Open the battery compartment **28** by pulling out the battery receptacle (located at the back of the remote control **29**) (Fig. H).
- Remove the used battery if present.
- Insert a button cell (type CR2025) into the battery receptacle. The + polarity marking has to point upwards.
- Slide the battery receptacle back into the battery compartment **28**.

● Assembly

Fig. Step

① **NOTE:** The following parts are for transport only. After unpacking, remove and discard these parts.

- Security tube (located on the shaft of the main unit **16**)


- A
- Security plug (located between rear grille **2** and blade **4**)


Unscrew the L-shaped bolt **10**. Remove the washer **9** from the stand post **12**. Place the stand post **12** on the round base **11**. Fasten both parts with the washer **9** and the L-shaped bolt **10**.

Extend the upper pole **14** to its maximum length (refer to "Height adjustment"). Place the main unit **16** on the upper pole **14**. Fasten both parts with the locking knob **15**.

- B
- Remove the blade lock nut **5** from the shaft of the main unit **16**, grille lock nut **3** from the main unit **16**.

Fig. Step

- Place the rear grille **2** on the main unit **16**. Make sure to align the rear grille's **2** round holes over the 3 mounting lugs on the main unit **16**. Secure the grille with the grille lock nut **3**. Rotation direction: 

- Install the blade **4** onto the shaft of motor **16a** until it fits securely with the retaining pin of the motor shaft. Secure it with the blade lock nut **5**. Rotation direction: 

NOTE: Make sure the 10 positions of the grille collar **7** properly click into place at the edge of the front grille **6**.


- Use a screwdriver (not included) to unscrew the locking screw from the hinged clip **8**. Place the front grille **6** on the rear grille **2**. The hook of the grille collar **7** needs to be hooked into the rear grille **2**.

- Secure both grilles **2** / **6** by closing the hinged clip **8**. Use a screwdriver (not included) to secure the locking screw onto the hinged clip **8**.

● Height adjustment


- Loosen up the adjustment knob **13** in anti-clockwise direction (Fig. F).
- Adjust the length of the upper pole **14**.
- When the height is set, secure the position by tightening the adjustment knob **13** in clockwise direction (Fig. F).

● Operation


- Place the product on a flat, stable ground.
- Connect the power plug to a suitable power socket.
- Turning the product on/off:** Press  **23**.






● Fan speed

- Press  **21** repeatedly to toggle between the 6 fan speeds:

Display	Function
01 	Speed 1 (lowest speed)
02	Speed 2
03	Speed 3
04	Speed 4
05	Speed 5
tb	Speed 6 (highest speed)

● Oscillation

- When the product is on, press  **20** to toggle between different oscillation modes:

Press	Indicator	Function
1x 	 19	Horizontal oscillation
2x	 18	Vertical oscillation
3x	 18	Vertical + horizontal oscillation
4x	 19	Oscillation stops

● NOTES:








- You can also adjust the angle of the product manually by pulling it lightly up / down (Fig. G).
- Do not adjust the angle when the product is in operation.

● Airflow modes




- Press   repeatedly to select the desired airflow mode:

Press	Mode description
1x 	Natural  – constant cycling through different airflow speeds. Amending airflow speed: In natural mode, press  repeatedly: 1x Mainly low speed 2x Half low half high speed 3x Mainly high speed
2x	Sleep  – constant cycling through 3 different speed modes (if started from speed mode 3). The product decreases the speed mode every 15 minutes and then stays at the lowest speed mode.
3x	Soft  – constant soft airflow.
4x	Normal – constant airflow at the currently selected airflow speed (from 1 (silent) to tb (turbo)). ① NOTE: The normal mode is the default mode once power is on.

● Timer (automatic switch-off time)

- When the product is on, press   repeatedly to set the automatic turn off time.
- Each time you press  , the time is increased by 0.5 hours. The maximum time that can be set is 8 hours. When you have reached 8 hours and press  again, the time jumps back to 0 hours. (0.5 h > 1 h > 1.5 h > ... > 8 h > 0 h > 0.5 h)
- When the timer setting is finished without any input, the LCD flashes for 5 seconds. Afterward, the speed is displayed and the indicator **h** lights up.
- When the timer function is active, press   once to display the remaining time until automatic switch-off.

● Cleaning and care

- Before cleaning, press   and unplug the product from the power supply to completely switch off the product. Remove the battery from the remote control  before cleaning. Use a dry lint-free cloth to clean the contacts on the battery / rechargeable battery before inserting!

⚠ WARNING! Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Clean the product with a slightly moistened cloth.
- Do not allow any water or other liquids enter the product's interior.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- Let all parts dry afterwards.

● Cleaning the blade and the safety guard

- Dust collections on blade **4** and on the grilles **2** / **6** can be removed with a brush (not supplied). In case of serious soiling, the front grille **6** can be removed for thorough cleaning. To do so, reverse the steps of the "Assembly" chapter.
 - Wipe the grilles **2** / **6** and blade **4** with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. Dry completely before re-assembling them.
- ① NOTE:** The grilles **2** / **6** act as safety guards to protect the user from touching the blade **4**.
- ⚠ DANGER!** Ensure that the product is switched off from the supply mains before removing the guard.
- Mount the front grille **6** back onto the product when cleaning is complete.

● Storage

- Wind up the power cord and tighten it with the hook-and-loop fastener.
- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.
- The remote control **29** can be stored in the remote control holder **16b**.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 384783_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

ⓐ **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

ⓑ **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

ⓒ **Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 0927852











E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page	19
Introduction	Page	19
Utilisation conforme aux prescriptions.	Page	20
Contenu de l'emballage	Page	20
Description des pièces.	Page	20
Données techniques	Page	21
Consignes de sécurité	Page	21
Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables	Page	25
Avant l'utilisation	Page	26
Déballage	Page	26
Insérer/remplacer la pile.	Page	26
Montage	Page	26
Réglage de la hauteur.	Page	27
Fonctionnement	Page	27
Vitesse du ventilateur.	Page	27
Oscillation	Page	27
Mode brise	Page	28
Timer (durée de coupure automatique).	Page	28
Nettoyage et entretien	Page	28
Nettoyage de la pale du ventilateur et de la grille de protection	Page	29
Rangement	Page	29
Mise au rebut	Page	29
Garantie	Page	30
Faire valoir sa garantie	Page	30
Service après-vente	Page	30

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Classe de protection II Le produit a une double isolation.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant continu/tension continue
	REMARQUE : Ce symbole avec ce signal d'avertissement renvoie à d'autres informations utiles.	Hz	Hertz (fréquence du secteur)
	Danger – risque d'électrocution !	W	Watt
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.		Ne mettez pas vos doigts dans la grille.
CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		

VENTILATEUR SUR PIED SV 60 B3

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut.

Veillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour produire une circulation d'air refroidissant. Toute autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi est susceptible d'entraîner des dommages au produit ou des blessures graves. Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Bloc principal
- 1 Socle rond
- 1 Montant avec boulon L
- 1 Grille avant avec cadre de la grille
- 1 Grille arrière
- 1 Contre écrou de la grille
- 1 Contre écrou de la pale
- 1 Pale du ventilateur
- 1 Télécommande
- 1 Pile (préinstallée)

● Description des pièces


Avant de lire, dépliez la page attenante avec les illustrations. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

- 1 Panneau de commandes
- 2 Grille arrière
- 3 Contre-écrou de la grille
- 4 Pale du ventilateur
- 5 Contre-écrou de la pale
- 6 Grille avant
- 7 Cadre de la grille
- 8 Clip de charnière
- 9 Rondelle
- 10 Boulon L
- 11 Socle rond
- 12 Montant
- 13 Bague de réglage
- 14 Montant supérieur
- 15 Bouton de verrouillage
- 16 Bloc principal
- 16a Moteur
- 16b Support de la télécommande
- 17  Affichage mode silencieux
- 18  Indicateur de l'oscillation verticale
- 19  Indicateur de l'oscillation horizontale
- 20  Touche **OSC** (oscillation)
- 21  Touche **SPEED** (vitesse)
- 22  Touche **MODE** (mode)
- 23  Touche **ON/OFF** (marche/arrêt)
- 24  Touche **TIMER**
- 25  Affichage brise douce
- 26  Mode veille
- 27  Affichage brise naturelle
- 28 Compartiment de la pile
- 29 Télécommande

i REMARQUE : Les fonctions des touches sur la télécommande et sur le panneau de commandes

1 du bloc principal **16** sont identiques.

● Données techniques

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50 Hz
Consommation de courant :	60 W
Classe de protection :	II/□
Alimentation en énergie de la télécommande :	1 pile de 3 V  CR2025
Portée :	5 mètres

Désignation Symbole Valeur Unité

Débit volumétrique maximal	F	53,5	m ³ /min
Consommation d'énergie du ventilateur	P	51,1	W
Valeur de service	SV	1,1	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P _{SB}	0,1	W
Niveau de puissance acoustique	L _{WA}	61,8	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	2,7	m/s
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Adresse de contact pour plus d'informations	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstrasse 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE www.owim.com		



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs !

Aucune responsabilité n'est assumée en cas de dommages matériels ou de blessures résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ PRUDENCE ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre revendeur.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Évitez le contact avec les pièces mobiles. Attendez que toutes les pièces soient parfaitement à l'arrêt, avant de les toucher.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.
- Ne mettez pas le produit en service, si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, si le produit ne fonctionne pas ou est endommagé d'une quelconque manière.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche de secteur avec les mains mouillées.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.
- N'introduisez jamais de doigts ou de corps étrangers dans les orifices du produit et ne bloquez jamais les fentes d'aération/de ventilation.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche de secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.

- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou le tirer par erreur.
- Si le cordon d'alimentation devait surchauffer, arrêtez le fonctionnement du produit et débranchez-le de la prise de courant.
- Ne débranchez jamais la fiche de secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.
- Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de ne pas enlever la grille de protection. Si vous deviez cependant l'enlever, assurez-vous que le ventilateur est débranché de l'alimentation en électricité avant toute opération sur la grille de protection.
- N'utilisez jamais le produit sans ou avec une grille de protection endommagée.
- Placez le produit sur une surface résistante, plane et stable, afin d'empêcher tout basculement durant le fonctionnement.
- Conservez le produit au moins à 50 cm d'écart des autres objets (rideaux, parois, etc.).
- Durant le fonctionnement, maintenez les mains, cheveux, vêtements et autres objets hors de la portée de la grille de sécurité afin d'éviter des blessures et des dégâts sur le produit.

- N'essayez pas de déplacer le produit, lorsqu'il est en fonctionnement. Éteignez toujours le produit avant de le déplacer.
- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher de l'alimentation en électricité.
- Avant tout nettoyage du produit, tout assemblage ou si vous ne l'utilisez pas sur une longue période, débranchez-le du réseau électrique. Ensuite, essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
- Laissez sécher complètement le produit avant son branchement sur le réseau et son rangement. Laissez le produit refroidir complètement avant de le ranger.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.

● **Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables**

- **DANGER DE MORT !**
Conservez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !



RISQUE D'EXPLOSION !

- Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas de piles/piles rechargeables et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables à une sollicitation mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition au rayonnement solaire direct.
- Si des piles/piles rechargeables ont fui, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques s'écoulant ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !

■ **PRIÈRE DE PORTER DES GANTS DE PROTECTION !**

Des piles/piles rechargeables qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants de protection adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Retirez les piles/piles rechargeables si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque de dommages au produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables en respectant les indications de polarité (+) et (-) sur les piles/piles rechargeables et dans le produit.
- Nettoyez les contacts des piles/piles rechargeables avant l'insertion !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usagées du produit.

● **Avant l'utilisation**

● **Déballage**

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.

● **Insérer/remplacer la pile**

- Avant la première mise en service, retirez d'abord la languette de protection placée dans le compartiment de la pile **28**.
- Ouvrez le compartiment de la pile **28** en enlevant le support de la pile (au dos de la télécommande **29**) (ill. H).
- Enlevez si nécessaire la pile usagée.
- Insérez une pile bouton (type CR2025) dans le support de la pile. Le marquage de la polarité + doit être orienté vers le haut.
- Faites glisser de nouveau le support de la pile dans le compartiment de la pile **28**.

● **Montage**

III. Étape

① **REMARQUE :** Les pièces décrites ci-dessous servent exclusivement au transport. Enlevez et recyclez ces pièces après le déballage.

- Tube protecteur (fixé sur l'arbre d'entraînement du bloc principal **16**)
- A ■ Fiche de protection (fixée entre la grille arrière **2** et la pale du ventilateur **4**)


Dévissez le boulon L **10**. Ôtez la rondelle **9** du montant **12**.


Placez le montant **12** sur le socle rond **11**. Sécourisez les deux pièces avec la rondelle **9** et le boulon L **10**.

Prolongez le montant supérieur **14** à sa longueur maximale (voir « Réglage de la hauteur »). Placez le bloc principal **16** sur le montant supérieur **14**. Sécourisez les deux

- B pièces avec le bouton de verrouillage **15**. Enlevez le contre-écrou de la pale **5** de l'arbre d'entraînement du bloc principal **16** ainsi que le contre-écrou de la grille **3** du bloc principal **16**.

III. Étape

C Placez la grille arrière [2] sur le bloc principal [16]. Orientez les trous ronds de la grille arrière [2] sur les 3 pattes de fixation du bloc principal [16]. Sécurisez la grille avec le contre-écrou de la grille [3]. Sens de rotation : 

D Placez la pale du ventilateur [4] sur l'arbre d'entraînement du moteur [16a]. La pale du ventilateur doit être correctement positionnée sur la goupille de sécurité de l'arbre d'entraînement. Sécurisez-la avec le contre-écrou de la pale [5]. Sens de rotation : 

① **REMARQUE :** Assurez-vous que le cadre de la grille [7] soit enclenché sur les 10 positions de la grille avant [6].


E Desserrez la vis de blocage du clip de charnière [8] à l'aide d'un tournevis (non fourni). Placez la grille avant [6] sur la grille arrière [2]. Ici, le crochet du cadre de la grille [7] doit être accroché à la grille arrière [2].

F Sécurisez les deux grilles [2]/[6] en fermant le clip de charnière [8]. Serrez la vis de blocage du clip de charnière [8] à l'aide d'un tournevis (non fourni).


● Réglage de la hauteur

- Desserrez la bague de réglage [13] en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (ill. F).
- Réglez la longueur du montant supérieur [14].
- Tournez la bague de réglage [13] dans le sens des aiguilles d'une montre après avoir réglé la hauteur souhaitée (ill. F).


● Fonctionnement

- Placez le produit sur une surface qui est plane et stable.
- Branchez la fiche de secteur sur une prise de courant adéquate.
- **Allumer/éteindre le produit :** Appuyez sur  [23].


● Vitesse du ventilateur






- Appuyez plusieurs fois sur  [21] pour sélectionner une des 6 vitesses du ventilateur :

Affichage Fonction

01 	Vitesse 1 (vitesse la plus faible)
02	Vitesse 2
03	Vitesse 3
04	Vitesse 4
05	Vitesse 5
tb	Vitesse 6 (vitesse la plus élevée)

● Oscillation


- Lorsque que le produit est allumé, appuyez plusieurs fois sur  [20] pour basculer entre les différents modes d'oscillation :

Appuyer sur 	Affichage	Fonction
1x	 [19]	Oscillation horizontale
2x	 [18]	Oscillation verticale
3x	 [18]  [19]	Oscillation verticale + horizontale
4x		Arrêt de l'oscillation



① REMARQUES :


- Vous pouvez régler aussi manuellement l'angle du produit en tirant légèrement vers le haut/bas (ill. G).
- Ne réglez pas l'angle lorsque le produit est en marche.

● Mode brise

- Appuyez plusieurs fois sur  **22** pour choisir le mode de brise souhaitée :


Appuyer sur Description du mode

- 1x **Naturel**  – commute régulière entre différentes vitesses de ventilation. Ajustement des vitesses de ventilation : Dans le mode de brise naturelle, appuyez plusieurs fois sur  **21** :
- 1x pour obtenir une vitesse plus faible
 - 2x combinaison d'une vitesse plus élevée et plus faible
 - 3x pour obtenir une vitesse plus élevée





- 2x **Endormissement**  – commute régulièrement entre 3 vitesses de ventilation (avec un début à la vitesse 3). Le produit réduit la vitesse de ventilation toutes les 15 minutes. Ensuite, le produit commute sur la vitesse la plus faible.

- 3x **Doux**  – brise douce en permanence


- 4x **Normal** – brise constante avec la vitesse de ventilation réglée (de **1** (silencieux) à **tb** (turbo)).


 **REMARQUE :** Après la mise en marche, le mode normal est le mode standard.

● Timer (durée de coupure automatique)

- Lorsque le produit est allumé, appuyez plusieurs fois sur  **24** pour régler la durée de coupure automatique.
- Chaque fois que vous appuyez sur  **24**, le temps augmentera de 0,5 heure. La durée la plus longue pouvant être réglée est de 8 heures. Lorsque vous avez atteint 8 heures et appuyez à nouveau sur  **24**, la durée revient à 0 heure. (0,5 h > 1 h > 1,5 h > ... > 8 h > 0 h > 0,5 h)
- Si le réglage de la minuterie se termine sans aucune entrée, l'écran à CL clignote pendant 5 secondes. Ensuite, la vitesse est indiquée et l'affichage **h** s'allume.
- Si la fonction de minuterie est activée, appuyez une fois sur  **24** pour afficher le temps restant avant que l'appareil ne s'éteigne automatiquement.

● Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage : Appuyez sur  **23**. Débranchez le produit de l'alimentation électrique, afin de l'arrêter définitivement. Avant le nettoyage, enlevez la pile de la télécommande **29**. Nettoyez les contacts de la pile /pile rechargeable avant de l'insérer avec un chiffon sec et non pelucheux !

 **AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Laissez sécher toutes les pièces après le nettoyage.

● Nettoyage de la pale du ventilateur et de la grille de protection

- Les dépôts de poussière sur la pale du ventilateur [4] et sur les grilles [2]/[6] peuvent être éliminés avec une brosse (non fournie). Lors de saletés persistantes, la grille avant [6] peut être enlevée pour un nettoyage complet. Suivez donc la procédure dans le sens inverse décrite à l'étape du « Montage ».
 - Nettoyez les grilles [2]/[6] et la pale du ventilateur [4] avec un chiffon humide. Appliquez un produit de nettoyage doux sur le chiffon en cas de saleté tenace. Séchez toutes les pièces avant de les réassembler.
- ① **REMARQUE :** Les grilles [2]/[6] servent de protection afin d'empêcher l'utilisateur d'entrer en contact avec la pale du ventilateur [4].
- ⚠ **DANGER !** Avant d'enlever le cache de protection, contrôlez si le produit est débranché de l'alimentation électrique.
- Quand vous avez terminé le nettoyage, remontez la grille avant [6] sur le produit.

● **Rangement**

- Enroulez le cordon d'alimentation et fixez-le avec la bande auto-agrippante.
- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.
- La télécommande [29] peut être rangé dans le support de la télécommande [106].

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 384783_2107) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)











E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	32
Inleiding	Pagina	32
Beoogd gebruik	Pagina	33
Levering	Pagina	33
Onderdelenbeschrijving	Pagina	33
Technische gegevens	Pagina	34
Veiligheidstips	Pagina	34
Veiligheidstips voor batterijen/accu's	Pagina	38
Vóór gebruik	Pagina	39
Uitpakken	Pagina	39
Batterijen plaatsen/vervangen	Pagina	39
Montage	Pagina	39
Hoogte-instelling	Pagina	40
Bediening	Pagina	40
Ventilatorsnelheid	Pagina	40
Zwenken	Pagina	40
Luchtstroommodus	Pagina	41
Timer (automatische uitschakeltijd)	Pagina	41
Reiniging en onderhoud	Pagina	41
Reiniging van het rotorblad en de veiligheidsafdekking	Pagina	42
Opbergen	Pagina	42
Afvoer	Pagina	42
Garantie	Pagina	43
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	43
Service	Pagina	43

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Beschermingsklasse II Het product is dubbel geïsoleerd.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Wisselstroom/-spanning
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Gelijkstroom/-spanning
	TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.	Hz	Hertz (neffrequentie)
	Gevaar – Kans op elektrische schokken!	W	Watt
	Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.		Steek uw vingers niet door het rooster.
CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		

STANDVENTILATOR SV 60 B3

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering.

Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het opwekken van een verkoelende luchtcirculatie. Elk ander gebruik dat niet in deze handleiding wordt genoemd, kan leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen. Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Levering




Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Hoofdeenheid
- 1 Ronde vloerplaat
- 1 Standaard met L-bout
- 1 Voorste rooster met roosterframe
- 1 Achterste rooster
- 1 Roosterborgmoer
- 1 Borgmoer voor rotorblad
- 1 Rotorblad
- 1 Afstandsbediening
- 1 Batterij (vooraf geïnstalleerd)


● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met tekeningen uit. Maak u vertrouwd met alle functies van het product.

-  1 Bedieningspaneel
-  2 Achterste rooster
-  3 Roosterborgmoer
-  4 Rotorblad
-  5 Borgmoer voor rotorblad
-  6 Voorste rooster
-  7 Roosterframe
-  8 Scharnierclip
-  9 Onderlegging
-  10 L-Bout
-  11 Ronde vloerplaat
-  12 Standaard
-  13 Instelregelaar
-  14 Bovenste stang
-  15 Vergrendelingsknop
-  16 Hoofdeenheid
-  16a Motor
-  16b Afstandsbedieningshouder
-  17  Weergave stille modus
-  18  Weergave verticaal zwenken
-  19  Weergave horizontaal zwenken
-  20  Toets **OSC** (Zwenken)
-  21  Toets **SPEED** (Snelheid)
-  22  Toets **MODE** (Modus)
-  23  Toets **ON/OFF** (aan/uit)
-  24  Toets **TIMER**
-  25  Weergave geringe luchtstroom
-  26  Slaapmodus
-  27  Weergave natuurlijke luchtstroom
-  28 Batterijvak
-  29 Afstandsbediening

 **TIP:** De functies van de toetsen op de afstandsbediening en de toetsen op het bedieningspaneel  van de hoofdeenheid  zijn identiek.

● Technische gegevens

Ingangsspanning:	220-240 V~, 50 Hz
Vermogensverbruik:	60 W
Beschermingsklasse:	II/□
Afstandsbediening -	
Stroomvoorziening:	1 x 3 V  , CR2025
Bereik:	5 meter

Beschrijving Symbool Waarde Eenheid

Maximaal ventilatordebiet	F	53,5	m ³ /min
Energieverbruik ventilator	P	51,1	W
Serviceverhouding	SV	1,1	(m ³ /min)/W
Energieverbruik in de stand-by stand	P _{SB}	0,1	W
Geluidsvermogensniveau van de ventilator	L _{WA}	61,8	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	C	2,7	m/s
Meetnorm voor de bepaling van de serviceverhouding	IEC 60879:1986 (Corr. 1992)		
Contactgegevens voor nadere informatie	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND www.owim.com		



Veiligheidstips

MAAK VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSINSTRUCTIES! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!

Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

⚠ WAARSCHUWING!
LEVENSGEVAAR EN KANS
OP ONGEVALLLEN VOOR
BABY'S EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

⚠ WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar! Vermijd contact met bewegende delen. Wacht tot alle delen volledig tot stilstand zijn gekomen alvorens deze aan te raken.

⚠ WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar! Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het reinigt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

⚠ WAARSCHUWING!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in de handleiding. Probeer niet het product op enige wijze te veranderen.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de stroomvoorziening van uw elektriciteitsnet.
- Gebruik het product niet als het elektrische snoer of de stekker beschadigd is, als het product niet werkt of op een of andere wijze beschadigd is.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Bedien het product niet met natte handen of als u op een natte ondergrond staat. Raak de netstekker nooit met natte handen aan.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of hittebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.
- Steek geen vingers of andere vreemde voorwerpen in de openingen van het product en blokkeer de ventilatie-openingen niet.
- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.

- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en klem of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Let erop dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.
- Mocht het aansluitsnoer oververhit raken, zet het product dan uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact. Wikkel het netsnoer niet om het product.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Op veiligheidsgronden wordt aanbevolen het rooster te laten zitten. Mocht u het toch moeten verwijderen, zorg er dan voor dat het product losgekoppeld is van de stroomvoorziening voordat u het rooster verwijdert.
- Gebruik het product nooit zonder veiligheidsroosters of als één van die veiligheidsroosters beschadigd is.
- Plaats het product op een stevige, vlakke en stabiele ondergrond om te voorkomen dat het tijdens gebruik omvalt.
- Houd het product minstens 50 cm verwijderd van andere objecten (gordijnen, muren, etc.).
- Houd tijdens het gebruik handen, haren, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van het veiligheidsrooster om verwondingen en beschadiging van het product te voorkomen.

- Probeer niet het product te verplaatsen als het in gebruik is. Zet het product altijd uit voordat u het verplaatst.
- Zet het product altijd uit voordat u de stekker uit de stekkerdoos trekt.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt, in elkaar zet of voor langere tijd niet denkt te gebruiken. Veeg de behuizing af met een droge, zachte doek.
- Laat het product voor aansluiting op het elektriciteitsnet en voordat u het opbergt volledig drogen. Laat het product volledig afkoelen voordat u het opbergt.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.

● **Veiligheidstips voor batterijen/accu's**

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!



EXPLOSIEGEVAAR!

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.
- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

De kans bestaat dat de batterijen/accu's dan gaan lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken, zoals bijv. verwarmingselementen/direct
- Als batterijen/accu's lekken, vermijd dan dat de huid, ogen of slijmvliezen in contact komen met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!

■ **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!**

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken.

Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder een lekkende batterij/accu direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.

Kans op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven typen voor batterijen/accu's!
- Let bij het plaatsen van batterijen/accu's op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu zowel als op het product.
- Reinig de contacten op de batterij/accu voor het plaatsen!
- Verwijder lege batterijen/accu's direct uit het product.

● **Vóór gebruik**

● **Uitpakken**

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

● **Batterijen plaatsen/vervangen**

- Trek voor het eerste gebruik de beschermstrip uit het batterijvak **[28]**.
- Open het batterijvak **[28]** door de batterijhouder naar buiten te trekken (achterkant van de afstandsbediening **[29]**) (afb. H).
- Verwijder, indien nodig, de lege batterij.
- Plaats een nieuwe knooppelbatterij (type CR2025) in de batterijhouder. De polariteitsaanduiding + moet naar boven gericht zijn.
- Schuif de batterijhouder weer terug in het batterijvak **[28]**.

● **Montage**

Afb. Stap

- ① **TIP:** De volgende onderdelen zijn uitsluitend van belang voor het transport. Verwijder deze onderdelen na het uitpakken en gooi ze weg.
 - Beschermhuis (bevestigd aan de aandrijf-as van de hoofdeenheid **[16]**)
- A ■ Beschermplug (bevestigd tussen het achterste rooster **[2]** en het rotorblad **[4]**)


Draai de L-bout **[10]** los. Verwijder de onderlegging **[9]** van de standaard **[12]**. Plaats de standaard **[12]** op de ronde vloerplaat **[11]**. Zet de twee delen vast met de onderlegging **[9]** en de L-bout **[10]**.

Trek de bovenste stang **[14]** uit tot de maximale lengte (zie "Hoogte-instelling"). Plaats de hoofdeenheid **[16]** op de bovenste stang **[14]**. Zet beide delen vast met de vergrendelingsknop **[15]**.

B

Verwijder de borgmoer voor rotorblad **[5]** van de aandrijf-as van de hoofdeenheid **[16]** en de roosterborgmoer **[3]** van de hoofdeenheid **[16]**.

Afb. Stap

C Plaats het achterste rooster **2** op de hoofdeenheid **16**. Lijn hiervoor de ronde gaten in het achterste rooster **2** uit over de 3 bevestigingsogen op de hoofdeenheid **16**. Zet het rooster met de roosterborgmoer **3** vast. Draairichting: 

D Plaats het rotorblad **4** op de aandrijfas van de motor **16a**. Het rotorblad moet stevig op de borgpen van de aandrijfas zitten. Zet het vast met de borgmoer van het rotorblad **5**. Draairichting: 

i TIP: Zorg ervoor dat het roosterframe **7** in 10 posities op het voorste rooster **6** vastklikt.

E Draai de vergrendelingsschroef met een schroevendraaier (niet meegeleverd) los van de scharnierclip **8**. Plaats het voorste rooster **6** op het achterste rooster **2**. De haak van het roosterframe **7** moet daarbij in het achterste rooster **2** worden gehangen.

F Verzegel beide roosters **2/6** door het sluiten van de scharnierclip **8**. Draai de vergrendelingsschroef met een schroevendraaier (niet meegeleverd) vast aan de scharnierclip **8**.


Hoogte-instelling

- Draai de instelregelaar **13** los door hem tegen de wijzers van de klok in te draaien (afb. F).
- Pas de lengte van de bovenste stang **14** aan.
- Draai de instelregelaar **13** vast door hem met de klok mee te draaien, nadat u de gewenste hoogte hebt ingesteld (afb. F).


Bediening

- Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Steek de netstekker in een daarvoor geschikt stopcontact.
- **Aan-/uitzetten van het product:** Druk op  **23**.

Ventilatorsnelheid





- Druk meerdere keren op  **21** om één van de 6 ventilatorsnelheden te selecteren:

Weergave Functie

01 	Snelheid 1 (laagste snelheid)
02	Snelheid 2
03	Snelheid 3
04	Snelheid 4
05	Snelheid 5
tb	Snelheid 6 (hoogste snelheid)

Zwenken



- Druk, terwijl het product is ingeschakeld, meerdere keren op  **20** om tussen verschillende zwenkmodi te schakelen:

		Weergave Functie
1x		19 Horizontaal zwenken
2x		18 Verticaal zwenken
3x		18 Verticaal + horizontaal zwenken
4x		Het zwenken stopt







i TIPS:

- U kunt de hoek van het product ook handmatig instellen door het voorzichtig omhoog/omlaag te trekken (afb. G).
- Verander de hoek niet als het apparaat aan staat.


● Luchtstroommodus

- Druk meerdere keren op  , om de gewenste luchtstroommodus te selecteren:

Modusbeschrijving drukken

- 1x **Natuurlijk**  - regelmatig omschakelen tussen de verschillende ventilatorsnelheden.
Ventilatorsnelheden aanpassen: Druk in de modus Natuurlijke Luchtstroom meerder keren op  :
 - 1x vooral bij lagere snelheid
 - 2x Combinatie van hogere en lagere snelheid
 - 3x vooral bij hogere snelheid
- 2x **Slapen**  - regelmatig schakelen tussen 3 ventilatorsnelheden (bij het starten vanaf snelheid 3). Het product verlaagt de ventilatorsnelheid om de 15 minuten. Het product schakelt dan over op de laagste snelheid.
- 3x **Zacht**  - continu geringe luchtstroom
- 4x **Normaal** - constante luchtstroom met de ingestelde ventilatorsnelheid (van **1** (stil) tot **tb** (Turbo)).
 **TIP:** Na het inschakelen is de normale modus de standaardmodus.

● Timer (automatische uitschakeltijd)

- Als het product ingeschakeld is, druk meerder keren op   om de automatische uitschakeltijd in te stellen.
- Iedere keer dat u op   drukt, wordt de tijd met 0,5 uur verhoogd. De langste tijd die kan worden ingesteld is 8 uur. Wanneer u de 8 uur heeft bereikt en opnieuw op  drukt, springt de tijd terug naar 0 uur.
(0,5 h > 1 h > 1,5 h > ... > 8 h > 0 h > 0,5 h)
- Wanneer de timerinstelling zonder enige invoer word beëindigd, knippert het LCD gedurende 5 seconden. Vervolgens wordt de snelheid weergegeven en de weergave **h** gaat branden.
- Als de timerfunctie is geactiveerd, drukt u eenmaal op   om de resterende tijd weer te geven voordat de stroom automatisch wordt uitgeschakeld.

● Reiniging en onderhoud

- Vóór het reinigen: Druk op  . Ontkoppel het product van de stroomvoorziening om het volledig uit te zetten. Haal voor het reinigen de batterij uit de afstandsbediening . Reinig de contacten van de batterij/accu voor het inleggen met een droog, pluisvrij doekje!
- ▲ **WAARSCHUWING!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- Reinig het product met een licht vochtig doekje.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Gebruik voor de reiniging geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Laat na het reinigen alle onderdelen drogen.

● Reiniging van het rotorblad en de veiligheidsafdekking

- Stofafzettingen op het rotorblad **4** en op de roosters **2/6** kunnen met een borstel (niet meegeleverd) worden verwijderd. Bij hardnekkig vuil kan het voorste rooster **6** worden verwijderd voor een grondige reiniging. Ga hiervoor te werk in omgekeerde volgorde van het hoofdstuk "Montage".
- Reinig de roosters **2/6** en het rotorblad **4** met een vochtige doek. Als het vuil hardnekkig is, breng dan een milde reinigingsmiddel aan op de doek. Droog alle onderdelen voordat u ze weer bevestigt.

① **TIP:** De roosters **2/6** dienen als veiligheidsafdekkingen om de gebruiker te beschermen tegen het aanraken van het rotorblad **4**.

⚠ **GEVAAR!** Controleer voordat u de beschermkap verwijdert of het product is losgekoppeld van de stroomvoorziening.

- Als u klaar bent met het reinigen, bevestigt u het voorste rooster **6** weer op het product.

● Opbergen

- Rol het aansluitnoer op en bevestig het met de klittenbandsluiting.
- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet wordt gebruikt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- De afstandsbediening **29** kan worden opgeborgen in de afstandsbedieningshouder **16b**.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: consopietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 384783_2107) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl












(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	45
Einleitung	Seite	45
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	46
Lieferumfang	Seite	46
Teilebeschreibung	Seite	46
Technische Daten	Seite	47
Sicherheitshinweise	Seite	47
Sicherheitshinweise für Batterien /Akkus	Seite	51
Vor der Verwendung	Seite	52
Auspacken	Seite	52
Batterie einlegen/ersetzen	Seite	52
Montage	Seite	52
Höheneinstellung	Seite	53
Bedienung	Seite	53
Ventilatorgeschwindigkeit	Seite	53
Oszillation	Seite	53
Brisen-Modus	Seite	54
Timer (automatische Ausschaltzeit)	Seite	54
Reinigung und Pflege	Seite	54
Reinigung des Rotorblatts und der Schutzgitter	Seite	55
Lagerung	Seite	55
Entsorgung	Seite	55
Garantie	Seite	56
Abwicklung im Garantiefall	Seite	56
Service	Seite	56

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Schutzklasse II Das Produkt hat eine doppelte Isolierung.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Wechselstrom/-spannung
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Gleichstrom/-spannung
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort bietet weitere nützliche Informationen.	Hz	Hertz (Netzfrequenz)
	Gefahr - Risiko eines Stromschlags!	W	Watt
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Stecken Sie Ihre Finger nicht durch das Gitter.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

STANDVENTILATOR SV 60 B3

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Erzeugung einer kühlenden Luftzirkulation vorgesehen. Jede andere nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang



Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Haupteinheit
- 1 Runde Bodenplatte
- 1 Ständer mit L-Bolzen
- 1 Vorderes Gitter mit Gitter-Rahmen
- 1 Hinteres Gitter
- 1 Gitter-Feststellmutter
- 1 Rotorblatt-Feststellmutter
- 1 Rotorblatt
- 1 Fernbedienung
- 1 Batterie (vorinstalliert)


● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

-  1 Bedienpanel
-  2 Hinteres Gitter
-  3 Gitter-Feststellmutter
-  4 Rotorblatt
-  5 Rotorblatt-Feststellmutter
-  6 Vorderes Gitter
-  7 Gitter-Rahmen
-  8 Scharnier-Clip
-  9 Unterlegscheibe
-  10 L-Bolzen
-  11 Runde Bodenplatte
-  12 Ständer
-  13 Einstellregler
-  14 Obere Stange
-  15 Verriegelungsknopf
-  16 Haupteinheit
-  16a Motor
-  16b Fernbedienungshalterung
-  17  Anzeige Leiser Modus
-  18  Anzeige Vertikale Oszillation
-  19  Anzeige Horizontale Oszillation
-  20  Taste **OSC** (Oszillation)
-  21  Taste **SPEED** (Geschwindigkeit)
-  22  Taste **MODE** (Modus)
-  23  Taste **ON/OFF** (ein/aus)
-  24  Taste **TIMER**
-  25  Anzeige Sanfte Brise
-  26  Schlafmodus
-  27  Anzeige Natürliche Brise
-  28 Batteriefach
-  29 Fernbedienung

i HINWEIS: Die Funktionen der Fernbedienungstasten und der Tasten am Bedienpanel  der Haupteinheit  sind identisch.

● Technische Daten

Eingangsspannung: 220–240 V~, 50 Hz
Leistungsverbrauch: 60 W
Schutzklasse: II/□
Fernbedienung -
Stromversorgung: 1 x 3 V , CR2025
Reichweite: 5 Meter

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	53,5	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	51,1	W
Serviceverhältnis	SV	1,1	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0,1	W
Ventilator-Schallleistungspegel	L _{WA}	61,8	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2,7	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	IEC 60879:1986 (Korr. 1992)		
Kontaktadresse für weitere Informationen	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen!

Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠️ WARNUNG!
LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickengefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

⚠️ GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Falle einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Gefahr eines Stromschlags! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ VORSICHT! Gefahr eines Stromschlags! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen. Warten Sie, bis alle Teile vollkommen zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie diese berühren.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.
- Führen Sie keine Finger oder Fremdkörper in Öffnungen des Produktes ein und blockieren Sie die Lüftungsöffnungen nicht.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran zieht oder darüber stolpern kann.
- Sollte die Anschlussleitung überhitzen, stellen Sie die Verwendung des Produktes ein und trennen Sie das Produkt von der Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, das Schutzgitter nicht zu entfernen. Sollten Sie es dennoch entfernen müssen, stellen Sie sicher, dass der Ventilator von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie das Schutzgitter entfernen.
- Verwenden Sie das Produkt niemals ohne oder mit einem beschädigten Schutzgitter.
- Stellen Sie das Produkt auf einer festen, ebenen und stabilen Oberfläche auf, um ein Umkippen während des Betriebes zu verhindern.
- Halten Sie das Produkt mindestens 50 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhängen, Wänden etc.).
- Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Sicherheitgitter fern, um Verletzungen und Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu bewegen, während es in Betrieb ist. Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es bewegen.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen, zusammenbauen oder für längere Zeit nicht verwenden. Wischen Sie es mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
- Lassen Sie das Produkt vor dem Anschluss an das Stromnetz und vor der Lagerung vollständig trocknen. Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig abkühlen.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

● **Sicherheitshinweise für Batterien /Akkus**

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR!

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

■ **SCHUTZHAND- SCHUHE TRAGEN!**

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien /Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der Verwendung**

● **Auspacken**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

● **Batterie einlegen/ersetzen**

- Ziehen Sie vor der ersten Benutzung den Batterieschutzstreifen aus dem Batteriefach **28**.
- Öffnen Sie das Batteriefach **28**, indem Sie die Batteriehalterung (Rückseite der Fernbedienung **29**) heraus ziehen (Abb. H).
- Entfernen Sie, falls notwendig, die verbrauchte Batterie.
- Setzen Sie eine Knopfzelle (Typ CR2025) in die Batteriehalterung ein. Die Polaritätsmarkierung + muss nach oben zeigen.
- Schieben Sie die Batteriehalterung wieder in das Batteriefach **28** ein.

● **Montage**

Abb. Schritt


- ① **HINWEIS:** Die folgenden Teile dienen ausschließlich zum Transport. Entfernen und entsorgen Sie diese Teile nach dem Auspacken.
 - Schutzrohr (befestigt an der Antriebswelle der Haupteinheit **16**)
- A ■ Schutzstecker (befestigt zwischen dem hinteren Gitter **2** und dem Rotorblatt **4**)


Drehen Sie den L-Bolzen **10** ab. Entfernen Sie die Unterlegscheibe **9** von dem Ständer **12**. Setzen Sie den Ständer **12** auf die runde Bodenplatte **11**. Sichern Sie die beiden Teile mit der Unterlegscheibe **9** und dem L-Bolzen **10**.

Verlängern Sie die obere Stange **14** auf ihre maximale Länge (siehe „Höheneinstellung“). Setzen Sie die Haupteinheit **16** an der oberen Stange **14** ein. Sichern Sie beide Teile mit dem Verriegelungsknopf **15**.

B Entfernen Sie die Rotorblatt-Feststellmutter **5** von der Antriebswelle der Haupteinheit **16** sowie die Gitter-Feststellmutter **3** von der Haupteinheit **16**.

Abb. Schritt

C Setzen Sie das hintere Gitter **2** auf die Haupteinheit **16** auf. Richten Sie dazu die runden Löcher des hinteren Gitters **2** über den 3 Befestigungslaschen der Haupteinheit **16** aus. Sichern Sie das Gitter mit der Gitter-Feststellmutter **3**. Drehrichtung: .

D Setzen Sie das Rotorblatt **4** auf die Antriebswelle des Motors **16a**. Das Rotorblatt muss sicher auf dem Sicherungsstift der Antriebswelle positioniert werden. Sichern Sie es mit der Rotorblatt-Feststellmutter **5**. Drehrichtung: .

i HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der Gitter-Rahmen **7** an 10 Positionen am vorderen Gitter **6** einrastet.


E Lösen Sie die Verriegelungsschraube mit einem Schraubendreher (nicht mitgeliefert) vom Scharnier-Clip **8**. Setzen Sie das vordere Gitter **6** auf das hintere Gitter **2**. Der Haken des Gitter-Rahmens **7** muss dabei am hinteren Gitter **2** eingehängt werden.

F Sichern Sie beide Gitter **2/6** durch Schließen des Scharnier-Clips **8**. Ziehen Sie die Verriegelungsschraube mit einem Schraubendreher (nicht mitgeliefert) am Scharnier-Clip **8** fest.


● Höheneinstellung

- Lockern Sie den Einstellregler **13** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn (Abb. F).
- Passen Sie die Länge der oberen Stange **14** an.
- Drehen Sie den Einstellregler **13** im Uhrzeigersinn fest, nachdem Sie die gewünschte Höhe eingestellt haben (Abb. F).


● Bedienung

- Stellen Sie das Produkt auf einen flachen, stabilen Untergrund.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
- **Ein-/Ausschalten des Produktes:** Drücken Sie  **23**.


● Ventilatorgeschwindigkeit

- Drücken Sie mehrmals  **21**, um eine der 6 Ventilatorgeschwindigkeiten auszuwählen:

Anzeige Funktion

01 	Geschwindigkeit 1 (niedrigste Geschwindigkeit)
02	Geschwindigkeit 2
03	Geschwindigkeit 3
04	Geschwindigkeit 4
05	Geschwindigkeit 5
tb	Geschwindigkeit 6 (höchste Geschwindigkeit)

● Oszillation

- Drücken Sie, während das Produkt eingeschaltet ist, mehrmals  **20**, um zwischen den verschiedenen Oszillationsmodi umzuschalten:


drücken Anzeige Funktion

1x 	19 Horizontale Oszillation
2x 	18 Vertikale Oszillation
3x  	18 Vertikale + horizontale 19 Oszillation
4x	Oszillation endet



i HINWEISE:


- Sie können den Winkel des Produkts auch manuell einstellen, indem Sie es leicht nach oben/unten ziehen (Abb. G).
- Stellen Sie den Winkel nicht ein, während das Produkt in Betrieb ist.

● Brisen-Modus

- Drücken Sie mehrmals  **[22]**, um den gewünschten Brisen-Modus auszuwählen:

Modus-Beschreibung drücken

- 1x **Natürlich**  – regelmäßiges Umschalten zwischen verschiedenen Ventilatorgeschwindigkeiten. Ventilatorgeschwindigkeiten anpassen: Drücken Sie im Modus Natürliche Brise mehrmals  **[21]**:
 - 1x vor allem niedrigere Geschwindigkeit
 - 2x Kombination aus höherer und niedrigerer Geschwindigkeit
 - 3x vor allem höhere Geschwindigkeit





- 2x **Schlafen**  – regelmäßiges Umschalten zwischen 3 Ventilatorgeschwindigkeiten (bei Start aus Geschwindigkeit 3). Das Produkt senkt die Ventilatorgeschwindigkeit alle 15 Minuten. Danach schaltet das Produkt auf niedrigste Geschwindigkeit um.

- 3x **Sanft**  – kontinuierliche sanfte Brise


- 4x **Normal** – gleichbleibende Brise mit der eingestellten Ventilatorgeschwindigkeit (von **1** (leise) bis **tb** (Turbo)).

- ① HINWEIS:** Nach dem Einschalten ist der normale Modus der Standardmodus.

● Timer (automatische Ausschaltzeit)

- Wenn das Produkt eingeschaltet ist, drücken Sie mehrmals  **[24]**, um die automatische Ausschaltzeit einzustellen.
- Jedes Mal wenn Sie  **[24]** drücken, wird die Zeit um 0,5 Stunden erhöht. Die längste einstellbare Zeit beträgt 8 Stunden. Wenn Sie 8 Stunden erreicht haben und  erneut drücken, springt die Zeit auf 0 Stunden zurück. (0,5 h > 1 h > 1,5 h > ... > 8 h > 0 h > 0,5 h)
- Wenn die Timer-Einstellung ohne jegliche Eingabe beendet wurde, blinkt das LCD 5 Sekunden lang. Danach wird die Geschwindigkeit angezeigt und die Anzeige **h** leuchtet auf.
- Wenn die Timer-Funktion aktiviert ist, drücken Sie einmal  **[24]**, um die verbleibende Zeit bis zum automatischen Ausschalten anzuzeigen.

● Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung: Drücken Sie  **[23]**. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, um es vollständig auszustellen. Entfernen Sie vor der Reinigung die Batterie aus der Fernbedienung **[29]**. Reinigen Sie die Kontakte an der Batterie / dem Akku vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch!

- ⚠ WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.

● **Reinigung des Rotorblatts und der Schutzgitter**

- Staubablagerungen auf dem Rotorblatt **4** und auf den Gittern **2/6** können mit einer Bürste (nicht mitgeliefert) entfernt werden. Bei hartnäckigen Verschmutzungen kann das vordere Gitter **6** für eine gründliche Reinigung entfernt werden. Gehen Sie dazu in umgekehrter Reihenfolge des „Montage“-Abschnitts vor.
- Reinigen Sie die Gitter **2/6** und das Rotorblatt **4** mit einem angefeuchteten Tuch. Geben Sie bei hartnäckiger Verschmutzung ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch. Trocknen Sie alle Teile, bevor Sie sie wieder anbringen.

① **HINWEIS:** Die Gitter **2/6** dienen als Schutzabdeckungen, um den Benutzer vor dem Berühren des Rotorblatts **4** zu schützen.

⚠ **GEFAHR!** Bevor Sie die Schutzabdeckung entfernen, kontrollieren Sie, ob das Produkt von der Stromversorgung getrennt ist.

- Wenn Sie mit der Reinigung fertig sind, montieren Sie das vordere Gitter **6** wieder am Produkt.

● **Lagerung**

- Wickeln Sie die Anschlussleitung auf und befestigen Sie sie mit dem Klettverschluss.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die Fernbedienung **29** kann in der Fernbedienungshalterung **16b** aufbewahrt werden.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 384783_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08855

Version: 02/2022

IAN 384783_2107

